

# Fantasie auf Reisen

Als Kinderbuchautorin hat sich Dorothea Flechsig einen Namen gemacht. Jetzt stellt sich die gebürtige Coburgerin als einfühlsame Lyrikerin vor.

Von Christine Wagner

**Coburg** – „Ich wollte auch mal eine andere Seite von mir zeigen.“ Diese andere Seite, die Dorothea Flechsig meint, sind ihre Gedichte, die nun in einem anspruchsvoll und aufwendig gestalteten Band bei PalmArtPress Berlin erschienen sind. Bislang hat sich die gebürtige Coburgerin vor allem als Kinderbuchautorin und -verlegerin einen Namen gemacht und mit ihren Protagonisten Sandor, Petronella oder Ritter Kalebuz bereits viele Preise gewonnen.

Nun also „Nachtbad“, so der Titel des Lyrikbands, der 26 Texte der Autorin vereint. Im Gespräch mit der *Neuen Presse* erzählt Dorothea Flechsig, dass sie schon immer gerne Gedichte geschrieben habe. Auf einer Messe kam sie ins Gespräch mit der Berliner Verlegerin Catherine J. Nicely, und schon bald wurde die Idee der Publikation immer konkre-

ter. In ihrem 2008 gegründeten deutsch-englischsprachigen Verlag veröffentlicht Nicely Texte auf englisch und auf deutsch, immer wieder sucht sie die experimentierfreudige Verbindung von Literatur, Kunst und Kultur. Die kenntnisreiche, behutsame und sensible Übersetzung der Flechsig-Gedichte übernahm Erica Stenfalt, die Illustrationen stammen von Uta Munzinger, die mit Naturfarben arbeitet und die ca. 60 Seiten des Buches elegant und kreativ gestaltete.

Inspiriert wird Dorothea Flechsig durch die sie umgebende Natur: „Ich

wohne direkt am Wald“, erzählt die Wahl-Brandenburgerin, und bei Spaziergängen oder der Gartenarbeit kommen ihr die Ideen zu ihren Texten, die meist nicht durch Satzzeichen, sondern einzig durch die Metrik strukturiert werden.

Dorothea Flechsigs einfühlsame Betrachtungen nehmen den Leser mit auf eine Reise, die zu den unterschiedlichsten Zielen führt: zum See, zum Strand, ins Blaue, aber auch Krieg und Aggression werden nicht ausgeblendet. Neben kreativ-emotionaler Innenschau („Freier Lauf“, „Solo“) weiß die Autorin auch immer wieder, ihre Schilderungen mit feinem Humor zu würzen wie zum Beispiel beim Gedicht vom „Schneckensex“ oder in „Auf und davon“: Frau Phantasie und Herr Kreativ reisen gemeinsam ans Ligurische Meer.

In Coburg wird Dorothea Flechsig am 3. Februar um 19 Uhr in der Stadtbücherei ihren Gedichtband „Nachtbad“ vorstellen.

**Dorothea Flechsig: „Nachtbad/Night Swim“. Übersetzung ins Englische von Erica Stenfalt, Illustrationen von Uta Munzinger. Gebunden, 60 Seiten. PalmArtPress, Berlin. 19,80 €. ISBN: 978-3-941524-72-9**

## Die Autorin

Dorothea Flechsig wurde 1968 in Coburg geboren. Viele Jahre arbeitete sie als freie Journalistin für verschiedene Zeitungen und Magazine. Inzwischen veröffentlicht sie Geschichten für Kinder und schreibt Gedichte. Sie absolvierte eine Ausbildung zur Drehbuchautorin und unterrichtet Erwachsene und Kinder im Kreativen Schreiben. Der von ihr gegründete Glückschuh Verlag verlegt seit 2011 Hörbücher und Bücher für abenteuerlustige Kinder mit Forschergeist.



## Die Nacht lacht

*Die Nacht lacht  
Versteckt ihr Geheimnis  
Samtene Sterne strahlen  
Hinter den Wolken schwebt  
Müde der mystische Mond  
Liebestaumelnd  
Tanzen zwei Himmelskörper  
Um den stillen Planet  
Bis in aller Früh  
Das Sternenlicht erlischt*

## Wintertraum

*Freie Flocken fallen himmelweit  
Samt Friede aufs Eis  
Bedecken dünnhäutige Wellen  
Der uralte Festtraum lächelt  
Versteckt geschickt noch einen  
blassen Stern  
Hinter wunschvollem Sonnenlicht  
Der König schöpft ohne Unterlass  
Unzählige strahlende Kronen  
Für jeden und alle  
Träumer der Welt*